



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA**

**NÚCLEO: LÍNGUAS ADICIONAIS: ESPANHOL E RESPECTIVAS LITERATURAS**

**NOME: CAROLINA SPILLARI CORONEL**

**PLANO DE INTERVENÇÃO PEDAGÓGICA**

**TÍTULO: ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA DESDE LA ÉTICA Y COMUNICACIÓN NO VIOLENTA EN UNA ESCUELA DE BAGÉ/RS**

**BLOCO 1: Justificativa**

Traemos la comunicación no violenta (CNV) como tema a compartir con los alumnos del séptimo año de la educación primaria en la Escuela Municipal de Educación (EMEF) Profesor Miranda, ubicada en la Calle Candido Borba, 22, cerca de Avenida España Barrio Tarumã, en la zona urbana del municipio de Bagé (RS). Esa escuela fue observada en aproximadamente tres meses por una estudiante de la universidad. En las clases de español en los sextos y séptimos años, ella acompañó la crítica de un alumno que reprende al otro por leer en español y eso no sonar perfecto (acento de aprendiz) y también presencié golpes y patadas por momentos breves en la mayoría de de las clases. La violencia implícita en esas acciones pide la reflexión acerca de la cultura de paz, comunicación, así como la ética.

La CNV surgió para mejorar el diálogo entre las personas, con la expresión de las propias necesidades de cada uno. En situaciones de tensión, puede evitar conflictos. Es posible una aproximación psicopedagógica entre la cultura de paz y la educación, propone Mariela Sánchez Cardona. Para eso nos indica "estrategias de comunicación armónicas, tales como la asertividad, la escucha reflexiva y las afirmaciones positivas, las cuales se constituyen en elementos de vital importancia para impulsar la educación de paz" (CARDONA: 2016, p. 208). Esas estrategias forman parte de la CNV, que nos orienta a "reestructurar nuestra forma de expresarnos y de escuchar a los demás. En lugar de obedecer a reacciones

habituales y automáticas, nuestras palabras se convertirán en respuestas conscientes con una base firme en lo que percibimos, sentimos y deseamos (ROSENBERG, 2000, p. 15, *apud* CARDONA: 2016, p. 208). Hay que observar que existe una ligación entre la comunicación y la ética: es la llamada ética comunicativa o discursiva, creada por Apel y Jürgen Habermas, fundamentada en la estructura de la comunicación humana.

"La ética comunicativa identifica las normas ideales que constituyen las interacciones cotidianas de los seres humanos y son la condición de posibilidad de la comprensión mutua. esas normas requieren ser puestas en práctica a través del discurso argumentativo en lugar del persuasivo. En esta dirección, el individuo usa argumentos abiertos para exponer sus ideas, lo cual brinda al otro la posibilidad de participar activamente en dicha conversación. Como bien se puede percibir, estas directrices apuntan a un proceso más humano en el arte de comunicar. El ejercicio de la comunicación que observa la ética mínima de comunicación implica hacer esfuerzos continuos por incluir al otro, que además de tener los mismos derechos y necesidades de expresarse, se hace necesario para la comprensión de las acciones y decisiones propias" (CARDONA, 2016, p. 209).

Para incluir al otro, traemos a la enseñanza la temática CNV, además de la empatía y auto empatía, necesarias para comunicar la satisfacción o no de las necesidades propias o escuchar al otro. Nuestra propuesta es llevar la CNV a los estudiantes, a partir de la enseñanza de la lengua española, el objeto de ensino. De otra perspectiva, relacionamos la temática CNV al tema transversal ética. Eso porque la ética es "la ciencia rectora del fin y de los *medios* para llevar al hombre a un estado de convivencia ideal", esclarece Hernández (2010). Llevar la discusión de la ética a la clase de español es una manera de estimular a los estudiantes a pensar acerca de la intimidación y ponerse en el lugar del otro.

El creador de la CNV "Marshall B. Rosenberg cree que la mayoría de los conflictos entre grupos o individuos surgen por no comunicar claramente sus necesidades. "Los conflictos están preñados de comunicación, y es la comunicación la que cataliza los conflictos" Arapé y Rojas (2008, p. 10). En este ámbito hay dos perspectivas, según los autores. En cuanto la resolución pacífica de conflictos (RPC) "dirige el esfuerzo comunicacional a la construcción de convivencia, ciudadanía y paz", la transformación de conflictos (TC) se vuelve a "la educación para afrontar conflictos, desde los interpersonales hasta los internacionales, y evitar que se disparen hacia el camino de la violencia" (Galtung, 2000, *apud* Arapé y Rojas, 2008). Arapé y Royas dicen que las dos perspectivas pueden ser trabajadas con estudiantes. "A veces los conflictos no surgen tanto de nuestras diferencias, sino que se potencian con la rigidez con la cual nos aferramos a las diferencias" (2008, p. 10). La acción en la sociedad por medio de la palabra y la construcción del

mundo social, de sí mismo y de otros forman parte de la enseñanza de lengua extranjera así como de la lengua materna. “É o próprio discurso que constrói o mundo social” (BRASIL, 1998, p. 43). Enfocados en cuestiones sociales los temas transversales pueden ser incorporados en la sala de aula por la lengua extranjera. “Para mostrar ao aluno a prática social da linguagem cabe submeter o todo oral e escrito a sete perguntas: quem escreveu/falou, sobre o que, para quem, para que, quando, de que forma, onde?” (BRASIL, 1998, p. 43).

Así como la ética está conectada a la comunicación, la ausencia de paz, también. “Así la ausencia de paz está determinada por al menos tres tipos de violencias: 1) la violencia directa (agresiones personales, terrorismo, guerra), 2) la violencia estructural (pobreza, injusticia, desempleo), y 3) la violencia cultural (ideologías, campañas, creencias). En estas tres violencias está conectada la comunicación” (ARAPÉ Y ROJAS, 2008, p. 10). Cuando las personas usan un lenguaje que provoca miedo, vergüenza o culpa en una situación de conflicto, se desvía la atención de la otra persona”, nos dice Silvia Martínez Rodríguez, de la Asesoría Psicológica para Jóvenes del CIPAJ y de la Universidad de Zaragoza en artículo de opinión (2019) como género a ser trabajado en la clase.

## **BLOCO 2: Propuesta**

Aprender español requiere que se piense sobre la importancia del idioma en el mundo, América hispánica y Brasil, relatan Coimbra y Chaves (2012, p.9 y 10). Hablado en tres continentes, el español es la lengua oficial en 21 países. Es el segundo idioma más utilizado para la comunicación internacional en las tres Américas. En política y economía es la tercera lengua más usada internacionalmente. En el número de hablantes nativos es la segunda lengua más utilizada. En los Estados Unidos, es la segunda lengua más hablada, especialmente en las regiones fronterizas con México. En el Mercosur, todos los países miembros tienen el español como lengua oficial, con excepción de Brasil. A su vez, el español es el idioma hablado en los países que frontera con el Brasil: Uruguay, Argentina, Paraguay, Bolivia, Colombia, Perú, Venezuela, Surinam, Guyana y Guyana Francesa.

### **BLOCO 3:**

#### **OBJETIVO TEMÁTICO:**

- Ser sensible al tema Comunicación no Violenta.
- Aplicar la Comunicación no Violenta en la propia rutina, con la familia, compañeros de clase y amigos.
- Aprender qué es empatía.
- Conocer el lenguaje del corazón.

#### **OBJETIVO COMUNICATIVO:**

- Estructurar un discurso sobre la Comunicación no Violenta (CNV).
- Expresar opinión sobre el tema CNV escribiendo un artículo a respecto.
- Utilizar la lenguaje del corazón en su rutina.
- Conocer el género textual artículo de opinión.
- Comprender la lengua hablada y cantada para completar ejercicios.  
Leer en voz alta para practicar la oralidad.

#### **OBJETIVO INTERCULTURAL:**

- Reflexionar sobre la Comunicación no Violenta en Río Grande del Sur, Argentina y Uruguay.
- Reflexionar sobre los rasgos de los diferentes lobos y sus orígenes en Asia, Europa y América del Sur, así como la origen de la jirafa en África.

#### **OBJETIVO LINGÜÍSTICO:**

- Determinar los pronomes en función de sujetos.
- Reconocer los verbos conjugados y utilizarlos en presente de indicativo.
- Adquirir vocabulario a respecto de la Comunicación no Violenta (CNV), sentimientos, emociones, relaciones y necesidades.
- Saber diferenciar cuáles son las partes del artículo de opinión.
- Reescribir frases del texto Comunicación no Violenta, comunicación compasiva.

#### **PROCEDIMIENTOS TEMÁTICOS:**

- Preguntar y explicarles en clase el significado de la palabra empatía.
- Cuestionar y explicarles que el lenguaje del corazón es la compasión.

- Exhibir un video sobre CNV: Mapa mental Comunicación No Violenta <https://www.youtube.com/watch?v=Gqod-kdSOJk&index=32&t=12s&list=WL>, trayendo y trabajando conceptos a respecto de la temática.

#### PROCEDIMIENTOS COMUNICATIVOS:

- Reflexionar sobre el artículo de opinión.
- Reproducir la música “Ponerme en tu lugar” a respecto de la Comunicación No Violenta, estimularlos a cantar, leer en voz alta y saber su significado. Introducir y leer en voz alta con los alumnos el artículo de opinión Comunicación no Violenta, Comunicación Compasiva.

#### PROCEDIMIENTOS INTERCULTURALES:

- Llevar en hojas los dibujos de la jirafa y del lobo para los alumnos las colorizaren.
- Poner en el pizarrón los rasgos de la jirafa y del lobo y exponer las diferencias entre los dos animales. La idea es relacionar la comunicación violenta y la no violenta con los rasgos de cada uno de los dos.

#### PROCEDIMIENTOS LINGÜÍSTICOS:

- Pedir a los alumnos que identifiquen las partes del artículo de opinión y entre ellas lo sujeto más apropiado para las acciones (tú, usted).
- Proporcionar la revisión de los contenidos de las clases y organización de frases.
- Pedir a los alumnos que organicen y reescriban algunas frases para componer un párrafo de artículo de opinión.
- Activar el vocabulario del video sobre CNV: Mapa mental Comunicación No Violenta. Hacer lista de palabras en el pizarrón: encuentro, conexión, conozco mismos, auténticos, conflictos, gestionalo, corazón, compasión, aquellos, herramienta, observación, juicio, petición, empatía, vemos, pensamos, sentimiento, necesidades, cubiertas, mí, expresión, honesta, otro, lubricante, pasos.
- Utilizar la música para enseñar los verbos relacionados a comunicación de la compasión: en el pizarrón poner los verbos y preguntarles sobre su flexión y utilización más adecuada en las hojas de ejercicios.

## **BLOCO 4:**

### **Objetivos Pedagógicos:**

Nuestro objetivo pedagógico está centralizado en saber qué significa comunicación no violenta, llevando el concepto a su vida de manera a convivir con más armonía con las personas de familia y amigos. Más allá, buscamos identificar la intención del autor: si habla por sí o por los otros, adonde quiere llegar con la forma de tratamiento. También hablamos a respecto de compasión y empatía así como debatimos y articulamos ideas desde el género artículo de opinión. Finalmente, planteamos puntos semejantes y divergentes en los animales (jirafa y lobo) que representan la comunicación no violenta en diferentes países.

**Dificultades y ponencia para la superación:** En el caso de los alumnos presenten dificultades con las palabras, o de entendimiento del video, audición o texto, la profesora los ayudará de forma colectiva o individual - lo que sea necesario. Cuando los estudiantes corrían por clase, fueron invitados a salir para presentarse para la supervisora. Para superar las charlas frecuentes, proponemos cambiar la disposición de las mesas y sillas para que hagan las actividades en grupos, pero las charlas siguieron a pesar de los cambios en diferentes disposiciones de layout.

**Contexto de enseñanza:** Las clases ocurrieron en la Escuela Profesor Miranda, en Bagé.

**Perfil de los estudiantes:** La clase es de séptimo grado. En su mayoría, los alumnos son niños y niñas inquietos. A pesar de eso, es fácil charlar con ellos a respecto de la quietud necesaria para desarrollar la clase. En las actividades, ellos demuestran gran capacidad de aprendizaje, aceptando ayuda y de los compañeros de clase. En total, son diecisiete chicos y doce chicas en la clase. La mayoría de estos alumnos tiene 12 años.

**Consideraciones Finales:** Con esta intervención, buscamos mostrar que existen otras formas de convivencia que no los golpes y caídas. Para eso es necesario percibir a sí mismo y a los demás antes de tomar actitudes equivocadas y que pueden hacer daño a los demás. En las clases se utilizaron diversos recursos para instrumentalizar a los alumnos a respecto de la Comunicación no Violenta. Les gustaron más las clases con video y música. Las clases con ejercicios de gramática

no fueron tan buenas porque les parecía más difícil. Ellos no paraban con las charlas en ningún momento. Con todo, no encontramos otra manera más eficiente para eso. Entonces pensamos que ellos deben hablar. ¿De cuál manera? Eso es lo que intentaremos descubrir desde una rueda de conversación con los alumnos en la próxima intervención.

**NÚCLEO: LÍNGUAS ADICIONAIS: ESPANHOL E RESPECTIVAS LITERATURAS => EXECUÇÃO DAS PRÉ-INTERVENÇÕES, INTERVENÇÕES E PÓS-INTERVENÇÕES**

**PLANEJAMENTO EM CONJUNTO COM A PROFESSORA SUPERVISORA MARTA EUNICE SCHNEIDER MARTIN CESARINO**

**ESCOLA PROFESSOR MIRANDA**

**PIBIDIANAS: CAROLINA SPILLARI E KRISLEY VARGAS**

Dia	Ação prevista	Atividade	Outra atividade: especificação
9/4	Pré-intervenção: aula 1	9/4	
16/4	Intervenção: aula 2	16/4	
23/4	Intervenção: aula 3	23/4	
30/4	Intervenção: aula 4	30/4	Passeio dos alunos: Feira municipal de matemática
7/5	Intervenção: aula 4	7/5	Professora aplicou prova de português no horário da aula
14/5	Intervenção: aula 4	14/5	
21/5	Intervenção: aula 5	21/5	Olimpíada de matemática atrasou a aula de espanhol em 15 minutos.
28/5	Intervenção: aula 5	28/5	Entrega dos boletins no turno da noite
4/6	Intervenção: aula 5	4/6	2 h aula de espanhol. Finalização da aula 4 e retomada de exercícios incompletos das aulas anteriores.



11/6	Intervenção: aula 6		
18/6	Intervenção: aula 7		
25/6	Pós-avaliação		

## Referências Bibliográficas

BRASIL. Secretaria de Educação Fundamental. Parâmetros Curriculares nacionais: terceiro e quarto ciclos: apresentação dos temas transversais. Volume 2: ética. Secretaria de Educação Fundamental. -Brasília: MEC/SEF, 1998. 98 p.

BRASIL. Secretaria de Educação Fundamental. Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira / Secretaria de Educação Fundamental. Brasília : MEC/SEF, 1998. 120 p.

BRASIL. Secretaria de Educação Fundamental. Parâmetros curriculares nacionais : terceiro e quarto ciclos: apresentação dos temas transversais / Secretaria de Educação Fundamental. – Brasília : MEC/SEF, 1998. 436 p.

COIMBRA, L.S; Chaves, L.S. O jornal da aula de espanhol: lendo notícias, entrevistas e artigos de opinião. São Paulo: Edições SM, 2012, (Somos mestres).

EMEF Professor Miranda. Inep. <<http://idebescola.inep.gov.br/ideb/escola/dadosEscola/43020356/>> Acesso em 15 de janeiro de 2019 às 14h18.

HERNANDEZ, Silvestre Manuel. Educación y ética. Sociológica (Méx.), México , v. 25, n. 72, p. 215-227, Apr. 2010 . Disponível em <[http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0187-01732010000100010&lng=en&nrm=iso](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-01732010000100010&lng=en&nrm=iso)> . Acesso em 05 Mar. 2019.

KAISER, J. Ordem e Progresso. O Brasil dos Gaúchos. Dissertação (Pós-Graduação em Antropologia Social) - Programa de Pós-Graduação em Antropologia Social da Universidade Federal de Santa Catarina.

MORALES, Griselle M. Calderón. O Portunhol, língua, interlíngua ou dialeto. - Revista [IN]Genios, Volumen 2, Número 2 (FEBRERO, 2016). Disponível em <<http://www.ingeniosupr.com/vol-22/2016/1/29/o-portunhol-Ingua-interIngua-ou-dialet>>. Acesso em 3 de abril de 2019.

RODRIGUES, S. Comunicación no Violenta, comunicación compasiva. Disponível em <<https://www.zaragoza.es/ciudad/sectores/jovenes/cipaj/publicaciones/salud096.htm>> /> Acesso em 3 de abril de 2019.

ROSENBERG, Marshall B. Comunicação não-violenta: técnicas para aprimorar relacionamentos pessoais e profissionais | Marshall B. Rosenberg ; [tradução Mário Vilela]. - São Paulo: Ágora, 2006.

ARAPÉ, Elizabeth; ROJAS, Luis Rodolfo. ESTUDIANTES: COMUNICACIÓN Y CULTURA DE PAZ / Disponível em <[www.revistaorbis.org.ve/](http://www.revistaorbis.org.ve/)> 11 (4) 28-65.